

# IS YOUR CHILD AT RISK FOR LEAD POISONING?

## CHECK FOR LEAD IN AND AROUND YOUR HOME:



- **Paint:** Move your child's things away from and safely repair chipping paint.
- **House Dust:** Wet wipe or mop surfaces to remove dust and dirt. Do not let your child chew on windowsills or other surfaces.
- **Bare Dirt:** Cover bare dirt outside where your child plays.
- **Vinyl Mini-Blinds:** Replace old vinyl mini-blinds and do not let your child chew on them.



- **Plumbing Materials:** Tap water is more likely to have lead if plumbing materials, including solder or service lines, contain lead. Reduce potential exposure to lead in tap water by running water until it feels cold and only drawing from the cold tap for cooking, drinking, or baby formula (if used).
- **Water From Wells:** The only way to know if your water has lead is to have it tested.

Learn more about water testing: [www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw](http://www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw)



- **Dishes, Pots, & Water Crocks:** Avoid using dishes, pots, and water crocks that are worn or antique, from a discount or flea market, made of crystal, handmade, or made outside the USA unless they have been tested and don't have lead.



- **Food & Spices:** Avoid imported foods and brightly colored spices that might have lead in them, like chapulines and turmeric.
- **Candies:** Avoid recalled candies: [www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx](http://www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx)



- **Traditional Make-Up & Traditional Remedies:** These products often have lead in them: surma, azarcon, greta, pay-loo-ah. Talk to your doctor before using these or other traditional make-up or remedies (e.g., brightly colored powders, traditional Chinese or Ayurvedic remedies).



- **Toys:** Check toys for peeling paint and wash them often. Old or vinyl toys are more likely to have lead. Avoid recalled toys: [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov)
- **Jewelry:** Do not let your child suck on or play with jewelry. Learn more: <https://dtsc.ca.gov/toxics-in-products/lead-in-jewelry/>



- **Lead Fishing Sinkers & Lead Bullets:** Do not let your child touch lead fishing sinkers or lead bullets or casings.
- **Lead Solder:** Keep your child away from activities that use lead solder, like welding, or stained glass or jewelry making.



- **Take-Home Lead:** Avoid taking lead home from work or hobbies. If you work with lead, change out of work clothes and shoes and wash up before getting in your car or going home.
- **Home Repair/Improvement Projects:** Do not scrape or sand paint on your home unless you know your paint does not have lead in it.

For more information, go to [www.cdph.ca.gov/programs/clppb](http://www.cdph.ca.gov/programs/clppb), or contact:



# お子様の鉛中毒を防止するために ご家庭の周りにある鉛をチェックしてください。



- **ペンキ**: 剥がれたペンキからお子様の物を離れた場所に移動してください。剥がれたペンキは安全に修復してください。
- **ハウスタスト**: 濡れた雑巾やモップで表面を拭き、ほこりや土を取ります。お子様が窓の下枠や表面を口に入れないようにしてください。
- **むき出しの土**: 屋外の遊び場所にあるむき出しの土はカバーで覆ってください。
- **ビニール製ミニブラインド**: 古いビニール製のミニブラインドは取り替えて、お子様がこれを口に入れないようにしてください。



- **配管材料**: はんだづけや給水管 (service lines) を含む配管材料に鉛が含まれていると、水道水に鉛が含まれる可能性も高くなります。水道水が冷たくなるまで水を流してから、冷たい水道水を料理、飲用水、赤ちゃんのミルクの調合 (使用する場合) に使用すると、水道水に含まれる鉛摂取による危険性を軽減できます。
- **井戸水**: ご使用の井戸水に鉛が含まれているかどうかを知る唯一の方法は、水質検査となります。

水質検査の詳細情報: [www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw](http://www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw)



- **食器、鍋類、ウォーターサーバー**: 使い古しのアンティーク、クリスタル製、手作り、あるいはアメリカ製でない外国製、ディスカウントストアやフリーマーケットで入手した食器、鍋類、ウォーターサーバーは、鉛不含有のテスト済みでない限り使用しないでください。



- **食品&香辛料**: チャブリスやターメリックなど鉛を含んでいる可能性がある、輸入食品や明るい色の香辛料は使用しないでください。
- **キャンディ**: リコール (回収) の対象となったキャンディは食べないでください。

[www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx](http://www.cdph.ca.gov/Programs/CEH/DFDCS/Pages/FDBPrograms/FoodSafetyProgram/LeadInCandy.aspx)



- **伝統的なメイクアップと伝統的な治療薬**: サルマ (surma)、アザルコン (azarcon)、グレタ (greta)、パイローヤ (pay-loo-ah) といった製品の多くに鉛が含まれています。こうした製品、または伝統的なメイクアップや伝統的な治療薬 (明るい色の粉末、伝統的な漢方薬やアユールヴェーダの治療薬) は、使用前に医師に相談してください。



- **玩具**: おもちゃの塗料の剥がれをチェックして、頻繁に洗ってください。古いおもちゃやビニール製のおもちゃには鉛が含まれている可能性が高いといえます。リコールの対象となったおもちゃは使用しないでください。 [www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov)
- **アクセサリ**: お子様が口に入れたり、遊んだりしないようにしてください。

詳細: <https://dtsc.ca.gov/toxics-in-products/lead-in-jewelry/>



- **鉛の釣りシンカー&鉛弾丸**: 鉛の釣りシンカーや鉛弾丸、あるいは弾丸ケースをお子様に触らないようにしてください。
- **鉛はんだ**: 溶接やステンドグラス、宝石づくりなど、鉛はんだを使う作業にお子様近づかないようにしてください。



- **家に持ち込まれる鉛**: 仕事や趣味で触れた鉛を家庭に持ち込まないようにしてください。鉛を使う作業をした場合は、作業着と作業靴を着替え、車に乗る前や家に帰る前に洗ってください。
- **家の修繕・改築プロジェクト**: ペンキに鉛が含まれていないことがわかる場合を除き、家のペンキを剥がしたり、やすりをかけないでください。

詳細は、[www.cdph.ca.gov/programs/clppb](http://www.cdph.ca.gov/programs/clppb) を参照するか、お近くの小児鉛中毒予防プログラムにお問合せください。

